

Rubric - Nyaheun

English

1. Accurate

1. Nothing is added or missing from the texts

1. Did we translate the exact meaning of the source text? Yes

2. All keywords are present.

1. Are there any missing keywords in our translation? No

2. Clear

1. The text is understood by a wide range of audiences.

*1. Did we use simple words in our translation so that it would be easily understood by all ages?
Yes*

2. Uses proper language structures.

1. Did we use the proper tenses in our translation? Yes

3. Proper punctuation is used.

1. Did we express/use the proper punctuations in our translation? Yes

3. Natural

1. Uses common language.

*1. Did we use words that are common in our language so our community will understand it?
Yes*

4. Equal

1. The tones are clear and identifiable.

1. Did we express the correct emotions in our translation? Yes

5. Qualities of translators - Team work

1. Assistance from facilitators and fellow translators

1. Did we fail to ask assistance from facilitators if we did not understand the text? No

2. Did we help each other in translating? Yes

6. Qualities of translators - God centered

1. Asking for assistance from God

1. Did we pray before starting our translation? Yes